Tem

Tem	
Gesprochen in	Togo, Benin, Ghana
Sprecher	ca. 307.200
Linguistische Klassifikation	▪ Niger-Kongo Atlantik-Kongo Volta-Kongo Nord Gur Central Gurunsi-Sprachen Eastern **Tem**
Offizieller Status	
Amtssprache in	eine der nationalen Sprachen
Sprachcodes	
ISO 639-1	—
ISO 639-2	nic
ISO 639-3	kdh (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=kdh)

Tem (auch: Kotokoli, Cotocoli, Tim, Timu, Temba) ist eine Gur-Sprache, die in Togo hauptsächlich in den Gebieten um Bafilo und Sokodé von ca. 250.000 Menschen gesprochen wird.

Die Gesamtzahl der Sprecher, die auch in Benin und Ghana (zusammen ca. 50 000 Sprecher, überwiegend in Accra) leben, wird auf 300.000 Personen geschätzt.

Abweichende Bezeichnungen für diese Sprache: Chotockoli, Cotocoli, Tem, Tim, Timu, Temba.

Muttersprachler, die sich neben Kotokolíḿba (sing. Kotokolínn ɪ́) u. a. auch Tembía (sing. Tembú) nennen, verweisen aber auch darauf, dass Tem und Kotokoli nicht unbedingt dasselbe ist. Es heißt, dass Tem eher die alte offizielle Hof- bzw. Hochsprache des togoischen Königreichs Tchaoudjo in Sokodé sei, während Kotokoli die Alltagssprache der Leute wäre, wobei unter Diktator Gnassingbé Eyadéma speziell Kotokoli zugunsten Kabiyé aus der Öffentlichkeit weitgehend verbannt worden sein soll. Muttersprachler berichten, dass es viele Bücher und Zeitungen in Tem bzw. Kotokoli gab, bis Eyadéma diese bzw. die Sprache und Schriftsprache zeitweilig verbot.

Das sprachliche Zentrum ist Sokodé und Zentraltogo im Gebiet des alten Königreichs Tchaoudjo, getragen und gefördert vom Comité de Langue Tem (CLTem), zumal der König (Wuro Esso) dort residiert. Neben dem Tem von Tchaoudjo (cááwʊ́jɔ́), welches heute als Maßstab für Literatur und Wörterbücher gilt, unterscheidet man noch das Tem von Bafilo und Alédjo (bʊ́ʊ), welches dem Tem von Tchaoudjo nahe ist, sowie das Tem von Fazao (fɔɔzɔwʊ́), welches stärker abweicht und daher zu Verständigungsproblemen führen kann. Außerdem gibt es noch lokale Varianten, wie z. B. das "**LʊmɛkotokolÍ**", d. h. ein von in Lomé aufgewachsenen Kindern geradebrechtes und daher als schlecht empfundenes Tem, welches zudem noch stärker mit Lehnwörtern, z. B. aus dem Ewe oder dem Kabiyé, durchsetzt ist, als es die genannten Dialekte bereits sind.

Tem wird in einem modifizierten Latein (Afrika-Alphabet)[1] oder mit arabischer Schrift geschrieben.[2]

Das heute verwendete Alphabet umfasst folgende 34 Grapheme:

A a - B b - C c - D d - Ɖ ɖ - E e - Ɛ ɛ - F f - G g - Gb gb - H h - I i - Ɩ ɩ - J j - K k - Kp kp - L l - M m - N n - Ny ny - Ŋ ŋ - Ŋm ŋm - O o - Ɔ ɔ - P p - R r - S s - T t - U u - Ʊ ʊ (var. Ʉ ʉ) - V v - W w - Y y (ÿ in besonderen Fällen) - Z z

Einen optischen Eindruck von der Form der Schriftsprache bietet das Werk *Ethnologue*.[2]

Inhaltsverzeichnis

Siehe auch

Literatur

Weblinks

Einzelnachweise

Siehe auch

- Liste der Sprachen Togos
- Sprachen Benins
- Sprachen Ghanas

Literatur

- De Craene, Ina / Arouna Moustafa / Sakibou Maliouro: ´Na konkár ɪ́ - Phrases simples en langue tem, EDITEM, Sokodé 1993.
- De Craene, Ina / Mlle. Mejesíríbi Weebí: 10 Leçons de Tem, Sokodé (BP 171) (1980).

- De Craene, Robert / Tchagbra, L. Soli N'gobou: Apprendre à lire Tem en 15 leçons, CLTem Comité de Langue Tem, Sokodé (1997) 2009
- Der-Houssikian, Haig. Tem: Peace Corps language handbook series, 3 vols., Brattleboro VT / U.S. A. 1980 [vol.1: Grammar handbook; vol. 2: Communication and culture handbook; vol. 3: Special skills handbook]
- Fɔɔ wónvolíi, Abecedaire Tem, anonyme, EDITEM, Sokodé 1986
- Gblem-Poidi, Honorine Massanvi: J'apprends le tem, Langue Gur du Togo, l'Harmattan, Paris 2017.
- Livret de lecture tem, anonyme, Comité de la langue tem, Lomé (1980?)
- Müller, P. Franz: Beitrag zur Kenntnis der Tem-Sprache (Nord-Togo), in: Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der Friedrich-Wilhelms-Universität zu Berlin (M.S.O.S) VIII 3, pp. 251–286, Berlin 1905.
- Snead, Rebecca / Abassa, Sarata / Moumouni, Zoubéra: Tɔ́m bíya kpeewú –Dictionnaire tem-français. SIL Togo / CLTem, Lomé 2012, ISBN 2-9513616-5-3

(*nur 500 Exemplare herausgegeben, ein Exemplar in der Universitätsbibliothek Bayreuth vorhanden; CLTem plant eine neue, erweiterte Ausgabe, evtl. sogar inklusive englischer Übersetzung für Tem-Muttersprachler im anglophonen Bereich, wie z. B. Ghana, wo viele Kotokoli schon seit Generationen leben)* - (online: Snead, Rebecca (ed.). 2016. Dictionnaire tem – français. SIL International[3]).

- Tankaré Derman, Mohamed: Tombia dee takarida Tem ná Fáránsi ná Jááma, Dictionnaire Tem-Français-Allemand, Tem-Französisch-Deutsch-Wörterbuch. Zambon, Frankfurt a. M. 2016

(Manuskript seiner Magisterarbeit, Saarbrücken 1983, 2016 posthum von seiner Familie veröffentlicht).

- Tem kalítɪ - Le comptage en Tem, anonyme, ADELME-Tem, impr. EDITEM, Sokodé 1996
- Weiterführende Literatur siehe auch unter M. Paul Lewis (Hrsg.): *Ethnologue: Languages of the World*; Dallas, Texas: SIL International, 2009[2]

Weblinks

- *TEM: a language of Togo* (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=KDH) aus: M. Paul Lewis (Hrsg.): *Ethnologue: Languages of the World*; Dallas, Texas: SIL International, 2009
- *Tem-Literaturliste* (http://glottolog.org/resource/languoid/id/temm1241), zusammengestellt bei Glottolog
- *Tem-Kotokoli* (http://mulan1.de.tl/Links/kat-31.htm): Linksammlung zur Sprache Tem (Kotokoli)
- *Tɔ́m bíya kpeewú — Dictionnaire tem-français* (https://www.webonary.org/tem/?lang=en): Online-Version des Wörterbuchs *Tɔ́m bíya kpeewú - Dictionnaire Tem-Français*; SIL Togo/CLTem (Comité de Langue Tem), Lomé 2012
- *Tem bíya ɖɪdáarɛ* (http://www.tembiya.net/en/1-welcome-0): Website zur Sprache und Literatur, betrieben vom Comité de Langue Tem (CLTem) in Sokodé
- *Müller, Beiträge zur Kenntnis der Tem-Sprache (1905)* (https://archive.org/stream/bub_gb_t8HGAAAAMAAJ#page/n845/mode/2up/search/tem-sprache) in: 3. Teil des Bandes VIII (1905) der Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der Friedrich-Wilhelms-Universität zu Berlin (1905), S. 251–286
- *Proverbes en Tem-Kotokoli* (http://www.split.it/noprofit/koloware/prov.htm): Sprichwörter in Tem mit französischer Übersetzung

- *Tem in arabischer Schrift (Ajami)* (http://www.tembiya.net/en/learn-write-tem-arabic-letters) als PDF downloadbar (Reihenfolge im Heft zwischen lateinischer und arabischer Schrift jedoch entgegengesetzt)
- *Apprendre à lire Tem en 15 leçons* (https://www.tembiya.net/sites/www.tembiya.net/files/uploads/15-LECON%20TEM%20Unicode.pdf)

Einzelnachweise

1. Dan Osborne: *Base extended-Latin characters and combinations for languages of Togo* (http://www.bisharat.net/A12N/TOGO-table.htm).
2. M. Paul Lewis (Hrsg.): *Ethnologue: Languages of the World* (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=kdh); Dallas, Texas: SIL International, 2009
3. http://tem.webonary.org/

Abgerufen von „https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Tem&oldid=201420619“

Diese Seite wurde zuletzt am 29. Juni 2020 um 19:48 Uhr bearbeitet.

Der Text ist unter der Lizenz „Creative Commons Attribution/Share Alike“ verfügbar; Informationen zu den Urhebern und zum Lizenzstatus eingebundener Mediendateien (etwa Bilder oder Videos) können im Regelfall durch Anklicken dieser abgerufen werden. Möglicherweise unterliegen die Inhalte jeweils zusätzlichen Bedingungen. Durch die Nutzung dieser Website erklären Sie sich mit den Nutzungsbedingungen und der Datenschutzrichtlinie einverstanden. Wikipedia® ist eine eingetragene Marke der Wikimedia Foundation Inc.